

四旬期第二主日後星期一

紫色

在昔達尼爾向天主表達了呼籲，為寬恕及拯救祂的子民；今天我們把先知的祈禱，作為我們的祈禱吧（書信）！依據禮節的寓意，猶太人民被擄於巴比倫，便是罪人受制于魔鬼霸權之下的象徵。耶穌來臨于世而解救人類的，正是由這最兇惡的奴役之中。倘非祂來臨于世，我們決不能脫免于永死的。我們業已得到祂的拯救：因祂替我們一總的人，藉着十字架戰勝了魔鬼與罪惡（福音）。祂又從這十字架所得的效果，給我們適用於每臺彌撒之中；祂賜給我們神靈的康健，使我們能忠行天主的道路，並能以熱切的效勞，擴展祂的王國于普世。

詠 25 : 11 , 12 , 1

Rédime me, Dómine, et miserere mei:
pes enim meus stetit in via recta: in
ecclésiis benedicam Dóminum. Iúdica
me, Dómine, quóniam ego in
innocéntia mea ingressus sum: et in
Dómino sperans, non infirmábor.
Glória Patri

Præsta, quæsumus, omnipotens Deus:
ut familia tua, quæ se, affligendo
carnem, ab alimentis abstinet:
sectando iustitiam, a culpa ieiúnet.
Per Dóminum nostrum.

達 9 : 15 – 19

In diébus illis: Orávit Dániel
Dóminum, dicens: Dómine, Deus
noster, qui eduxisti pópulum tuum de
terra Ægypti in manu forti, et fecisti
tibi nomen secúndum diem hanc;
peccávimus, iniquitatem fécimus,
Dómine, in omnem iustitiam tuam:
avertátur, óbsecro, ira tua et furor
tuus a civitáte tua Ierúsalem et monte
sancto tuo. Propter peccáta enim

進臺詠

主啊！求你救我，求你憐恤。我的腳站立於平坦大路，在集會中我要讚頌上主。上主，求你替我主持正義，因我行動無辜，我曾毫不猶豫地全心依賴了上主。光榮歸於父……。

集禱經

全能的天主，求祢恩使祢的全家（教會）不僅守齋節食，以剋苦肉身，也能剋慾寡過，以追求聖德。因我們主……。

書信

那日達尼爾求主說：「吾主，我們的天主！祢曾以祢強有力的手，領祢的人民出了埃及地，而彰顯了祢的名聲，有如今日；我們現今卻仍然犯罪作惡。吾主，求祢照祢所有的仁義，使祢的忿怒和憤恨離開祢的城耶路撒冷，即祢的聖山；因為，由於我們的罪過和我們祖先的罪惡，耶路撒冷和

nostra et iniquitates patrum nostrorum. Ierusalem et populus tuus in opprobrium sunt omnibus per circuitum nostrum. Nunc ergo exaudi, Deus noster, orationem servi tui et preces eius: et ostende faciem tuam super sanctuarium tuum, quod desertum est, propter te ipsum. Inclina, Deus meus, aurem tuam, et audi: aperire oculos tuos, et vide desolationem nostram et civitatem, super quam invocatum est nomen tuum: neque enim in iustificationibus nostris prosternimus preces ante faciem tuam, sed in miserationibus tuis multis. Exaudi, Domine, placare, Domine: attende et fac: ne moreris propter te ipsum, Deus meus: quia nomen tuum invocatum est super civitatem et super populum tuum, Domine, Deus noster.

詠 69 : 6 , 3

Adiutor meus et liberator meus esto: Domine, ne tardaveris. Confundantur et revereantur inimici mei, qui quaerunt animam meam.

詠 102 : 10 ; 78 : 8 – 9

Domine, non secundum peccata nostra, quae fecimus nos: neque secundum iniquitates nostras retribuas nobis. Domine, ne memineris iniquitatumstrarum antiquarum: cito anticipent nos misericordiae tuae, quia pauperes facti sumus nimis. (*Hic genuflectitur.*) Adiuva nos, Deus, salutaris noster: et propter gloriam nominis tui, Domine, libera nos: et propitius esto peccatis nostris, propter nomen tuum.

祢的人民已成了我們四鄰的笑柄。所以，現在，我們的天主！願祢俯聽祢僕人的祈禱和哀求！吾主，為了祢自己的緣故，再以祢的慈顏光照祢現已荒涼的聖所。我的天主！求祢側耳俯聽，睜眼垂視我們的廢墟，和屬祢名下的城市！我們將我們哀禱呈於祢前，不是因我們的正義，而只是依賴祢的大慈大悲。吾主，求祢俯聽！吾主，求祢寬宥！吾主，求祢垂聽，迅速實行！為了祢自己的緣故，我的天主，祢不要再遲延，因為祢的城和祢的人民，是屬祢名下的。」

臺階詠

上主！祢是我的避難所；求祢莫要遲延。願我的敵人、即是那些尋找我性命的，慚愧蒙羞。

連唱詠

主啊！求祢不要按我們所犯的罪惡，對待我們；求祢不要按我們的過犯、報應我們。主啊！求祢不要追念我們已往的過犯，而懲罰我們；願祢的慈悲、速來救濟我們，因為我們太荏弱了。（*此處跪下*）天主啊！我們的救援啊！因祢聖名的榮耀、救助我們。因祢的聖名、解救我們，饒恕我們的罪惡。

若 8 : 21 – 29

In illo témpore: Dixit Iesus turbis Iudæórum: Ego vado, et quærétis me, et in peccáto vestro moriémmini. Quo ego vado, vos non potéstis veníre. Dicébant ergo Iudæi: Numquid interficiet semetípsum, quia dixit: Quo ego vado, vos non potéstis veníre? Et dicébat eis: Vos de deórsum estis, ego de supérnis sum. Vos de mundo hoc estis, ego non sum de hoc mundo. Dixi ergo vobis, quia moriémmini in peccátis vestris: si enim non credidérítis, quia ego sum, moriémmini in peccáto vestro. Dicébant ergo ei: Tu quis es? Dixit eis Iesus: Príncípium, qui et loquor vobis. Multa habeo de vobis loqui et iudicáre. Sed qui me misit, verax est: et ego quæ audívi ab eo, hæc loquor in mundo. Et non cognovérunt, quia Patrem eius dicébat Deum. Dixit ergo eis Iesus: Cum exaltavérítis Fílium hóminis, tunc cognoscétis quia ego sum, et a meípso fácio nihil: sed, sicut dócuit me Pater, hæc loquor: et qui me misit, mecum est, et non relíquit me solum: quia ego, quæ plácita sunt ei, fácio semper.

詠 15 : 7 , 8

Benedícam Dóminum, qui tríbuit mihi intelléctum: providébam Dóminum in conspéctu meo semper: quóniam a dextris est mihi, ne commóvear.

福音

那時耶穌向猶太群眾說：「我去了，你們要尋找我，你們必要死在你們的罪惡中；我所去的地方，你們不能去。」猶太人便說：「祂說：我所去的地方，你們不能去；莫非祂要自殺嗎？」耶穌向他們說：「你們是出於下，我卻是出於上；你們是出於這個世界，我卻不是出於這個世界。因此，我對你們說過：你們要死在你們的罪惡中。的確，你們若不相信我就是那一位，你們必要死在你們的罪惡中。」於是，他們問耶穌說：「你到底是誰？」耶穌回答他們說：「難道從起初我沒有對你們講論過嗎？對你們我有許多事要說，要譴責；但是派遣我來者是真實的；我由祂聽來的，我就講給世界聽。」他們不明白祂是在給他們講論父。耶穌遂說：「當你們高舉了人子以後，你們便知道我就是那一位。我由我自己不作什麼；我所講論的，都是依照父所教訓我的。派遣我來者與我在一起，祂沒有留下我獨自一個，因為我常作祂所喜悅的事。」

奉獻詠

我要讚頌引導我的上主，我常將上主置於我的眼前，我決不動搖，因他在我右邊。

密禱經

Hæc hóstia, Dómine, placatiónis et laudis, tua nos protectiōne dignos efficiat. Per Dóminum nostrum.

Vere dignum et iustum est, æquum et salutäre, nos tibi semper et ubique grátias ágere: Dómine, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus: Qui corporáli ieiúnio vítia cómprimis, mentem élevas, virtútem largíris et præmia: per Christum Dóminum nostrum. Per quem maiestátem tuam laudant Angeli, adorant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli cælorúmque Virtútes, ac beáta Séraphim, sócia exsultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admítte iúbeas, deprecámur, súpplíci confessiōne dicéntes:

詠 8 : 2

Dómine, Dóminus noster, quam admirábile est nomen tuum in univérsta terra!

Hæc nos commúnio, Dómine, purget a crimine: et cœléstis remédii fáciat esse consórtes. Per Dóminum nostrum.

Adésto supplicatió nibus nostris, omnípotens Deus: et, quibus fidúciā sperándæ pietátis indúlges; consuétæ misericórdiæ tríbue benígnus efféctum. Per Dóminum nostrum.

主，惟願這個贖罪和讚頌的犧牲，使我們堪承祢的眷佑。因我們主

.....。

四旬期頌謝詞

主、至聖的父、全能永生的天主，我們時時處處頌謝祢，實是正義而必須的，屬於我們天職的，也屬我們的得救。祢藉著我們主基督，以我們於肉身上所甘受的齋苦，來遏制我們的私慾，提高我們的心靈，賜給我們功德和酬報。藉著祂（基督），對於祢的尊威，諸天神予以讚美，宰制者予以欽崇，掌權者予以敬畏，諸天萬軍和普天的異能者以及有福的熾愛者，相與歡欣而予以祝賀。求祢恩准我們的禱聲，也同他們的歌韻合成一起，共發虔恭的頌讚：

領主詠

上主，我們的主！你的名號在普世何其美妙！

領主後經

主，切望我們這次所領的聖體，清除我們的罪惡，並使我們參享天上的良藥。因我們主.....。

為教民誦

全能的天主，求祢俯聽我們的哀禱；祢既恩准我們信賴祢的慈愛，求祢也惠賜我們得蒙祢所常施的慈恩。因我們主.....。

